

الرسالة العلمية

تأثير تطبيق طريقة التّعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى
تلاميذ الفصل السابع بمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان
لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م

إعداد الطالب : ك منطق موليا

رقم التسجيل : ١٥٠١٠٢٠٠٣٨



كلية التربية وعلوم التدريس

شعبة تعليم اللغة العربية

جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠١٩ م / ١٤٤٠ هـ

تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى
تلاميذ الفصل السابع بمدرسة سبيل المتقين الثانوية سوكاراجا نوبان لامبونج
الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م

الرسالة العلمية

مقدمة لاجل الحصول على الدرجة الجامعية الأولى في
قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : ك منطق موليا

رقم التسجيل : ١٥٠١٠٢٠٠٣٨

المشرف الأول : ج، سوتارجو، الماجستير

المشرف الثاني : والفجر، الماجستير

كلية التربية وعلوم التدريس

شعبة تعليم اللغة العربية

جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠١٩ م / ١٤٤٠ هـ

شعار

مَنْ عَرَفَ بُعْدَ السَّفَرِ اسْتَعَدَّ

“Barang siapa tahu jauhnya perjalanan maka ia akan bersiap-siap”
(Imam Asy-Syafi’i)

يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ. وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

(المجادلة: ١١)

إهداء

- بالقلب الخالص والتشكر الكامل لله سبحانه وتعالى الذي لا يبرح يصبّ رحمته وفضله لتعاقب خطواتي لبلوغ الهمة فأهديت هذه الرسالة العلمية إلى:
١. المعلّمين الأوّلين وهما أبي كايات وأمّي سوكييم اللذين تلقيت على يديهما مبادئ الصدق والوفاء وعرفت في نفسيهما السمة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير تقدمت لهما إجلالين واحترامين. والإخواني والأخواتي الذين دعوا لنجاحي.
 ٢. السيد ج، سوتارجو، الماجستير المشرف الأول. والسيد والفجر، الماجستير المشرف الثاني، وهذان المشرفان لا يشعران بالتعب لإعطاء التشرية والتوجيه حتى انتهت هذه الرسالة العلمية.
 ٣. جميع أصدقائي طلاب جامعة الإسلامية الحكومية ميترو للعام الأكاديمي ٢٠١٥ خصوصا إلى أصدقائي في تعليم اللغة العربية الذين لا يزالون يطيعون ويقسمون في السراء والضراء.
 ٤. جميع المعلمين والمعلمات بجامعة الإسلامية الحكومية ميترو

كلمة شكر وتقدير

الحمد والشكر لله الذي أعطى الباحث الرحمة والتوفيق والهداية والعناية، أتمّ الباحث هذا الرسالة العلمية بالموضوع: تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نويان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م

جزيل التشكرُ يقدمُ الباحثُ إلى:

١. السيدة الدكتورة اينيزر، الماجستيرة مديرة الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو.
 ٢. السيد ج، سوتارجو، الماجستير المشرف الأول.
 ٣. السيد والفجر، الماجستير المشرف الثاني.
 ٤. ابي وامبي والأهل الذين لا ينفكّون بدعائهم على الباحث.
 ٥. المحاضرين والمحاضرات بالجامعة الإسلامية الحكومية والأصحاب الذين يساعدون الباحث في انتهاء هذه الرسالة العلمية.
- واعترف الباحث في كتابة هذه الرسالة العلمية ببقاء وجود النقائص والغلطات. ولذلك، رجي الباحث جدّا النقدرات والاقتراحات المبنيّتين لإصلاح هذه الرسالة العلمية.

ميترو، مايو ٢٠١٩

الباحث



ك منطق موليا

١٥٠١٠٢٠٠٣٨

تقرير المشرفين

موضوع البحث: تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب
المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بمدرسة سبيل
المتقين الثانوية الإسلامية سوکاراجا نوبان لامبونج الشرقية
للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م

اسم : ك منطق موليا
رقم التسجيل : ١٥٠١٠٢٠٠٣٨
كلية : التربية وعلوم التدريس
شعبة : تعليم اللغة العربية

الموافقة

وافق المشرفان على تقديم هذه الرسالة العلمية إلى لجنة المناقشة بجامعة ميترو
الإسلامية الحكومية لامبونج.


ميترو، ١١ مايو ٢٠١٩

المشرف الثاني

والفجر. الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٧٠٦٢٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرف الأول


ج، سوتاراجو، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠٢

تعليم اللغة العربية


المشرف الأول
والفجر. الماجستير
رقم القيد: ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج



العنوان : الشارع كى حجار ديونتورو مترو الهاتف (٠٧٢٥) ٤١٥٠٧

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

رقم: B-2137/11-28-1/0/pp-00-0/07/2019

تمت المناقشة على هذه الرسالة العلمية بالموضوع: " تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بمدرسة سييل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م " التي كتبها الطالب: ك منطق موليا، رقم التسجيل: ١٥٠١٠٢٠٠٣٨، بكلية التربية وعلوم التدريس، شعبة تعليم اللغة العربية. يوم الأربعاء في التاريخ ٢٦ يونيو ٢٠١٩

لجنة المناقشة

- () - رئيس اللجنة : ج ، سوتارجو، الماجستير
- () - السكرتير : محمد بدرالدين، الماجستير
- () - المناقش الأولي : الدكتور خير الرجال، الماجستير
- () - المناقش الثاني : والفجر، الماجستير

عميدة كلية التربية وعلوم التدريس

الدكتورة الحاجه اعلي الماجستير

رقم القيد: ١٩٦٩١٠٠٨٢٠٠٠٣٢٠٠٥

إقرار الطالب

الموقع أدناه

الاسم : ك منطق موليا

رقم التسجيل : ١٥٠١٠٢٠٠٣٨:

الكلية : التربية

القسم : تعليم اللغة العربية

تشهد على أن هذه الرسالة العلمية كلها أصلية من أبداع فكرة الباحث
إلا في الأقسام المعينة التي كتبها في الأسس النظرية.

ميتر، ١١ مايو ٢٠١٩

الباحث



ك منطق موليا

١٥٠١٠٢٠٠٣٨

تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى
تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوکاراجا
نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م

ملخّص البحث

إعداد الطالب : ك منطق موليا

التحدّيات في عملية تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل السابع
بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوکاراجا نوبان لامبونج الشرقية
للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م، استيعاب المفردات بمدرسة الثانوية
الإسلامية سبيل المتقين سوکاراجا نوبان لامبونج الشرقية يبقى على الموانع ولا
يزال استيعاب المفردات منخفضا نسبيا، كثير من الطلاب غير قادرين على
الإجابة عندما طلب أن يترجم المفردات، من العربية إلى اللغة الإندونيسية أو
العكس. وقليل من الطلاب الذين يجيبون الإجابة على أسئلة معينة.

انخفاض استيعاب المفردات يتأثر من العوامل، الطلاب يفترضون أن
اللغة العربية لغة صعبة التعلم، هذه بسبب انخفاض رغبة الطلاب على القراءة
وانخفاض رغبة الطلاب في حفظ المفردات. على أساس الملاحظة والمقابلة
أدّته الباحث نيلت معلومات بأن علّم المدرّس المفردات بطريقة تعلّم في
الفصل دائما، والطلاب يشعرون بالملل، هذه بسبب انخفاض رغبة الطلاب
ليحفظون المفردات في الفصل.

وسؤال هذا البحث قي هذه الرسالة العلمية هي "هل تطبيق طريقة
التعلم خارج الفصل له أثر إيجابي على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ

الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م؟" أما الغرض من هذا البحث فهو معرفة تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية.

وجنس هذا البحث هو البحث التجريبي، وجمع البيانات في هذا البحث باستخدام طريقة الاختبار والوثيقة

من نتائج هذا البحث توجد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م، تعرف من النتيجة الحساب ($\text{Sig. (2 - tailed)} < 0,05$) $0,05 < 0,000$ ، ولذلك أن H_0 مرفوضة و H_a مقبولة بمعنى يوجد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م.

**PENGARUH PENERAPAN METODE OUTDOOR LEARNING
TERHADAP PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB PADA SISWA
KELAS VII MTS SABIILUL MUTTAQIEN SUKARAJA NUBAN
LAMPUNG TIMUR TAHUN AJARAN 2018/2019**

ABSTRAK

Oleh :

K MANTIK MULIA

Masalah yang dihadapi dalam proses pembelajaran Bahasa Arab pada siswa kelas VII MTs Sabilul Muttaqien sukaraja nuban yaitu pada penguasaan kosakata bahasa arab siswa kelas VII MTs Sabilul Muttaqien sukaraja nuban yang emdapat hambatan dan tingkat penguasaannya relatif rendah, banyak siswa yang tidak mampu menjawab ketika diperintahkan untuk menterjemahkan, baik dari bahasa arab kedalam bahasa Indonesia atau sebaliknya, dan hanya sedikit siswa yang mampu menjawab pertanyaan tersebut.

Rendahnya penguasaan kosakata bahasa arab dipengaruhi oleh beberapa faktor, diantaranya siswa beranggapan bahwa bahasa arab sulit dipelajari, ini menyebabkan rendahnya minat siswa terhadap bacaan, dan rendahnya siswa dalam menghafal kosakata, berdasarkan hasil observasi dan wawancara yang dilakukan penulis terhadap guru dan siswa, penulis mendapati informasi bahwa guru mengajarkan kosakata bahasa arab dengan metode pembelajaran yang selalu didalam kelas, sehingga siswa merasa bosan, dan ini menyebabkan rendahnya minat siswa untuk menghafal kosakata didalam kelas.

Rumusan masalah pada penelitian ini adalah apakah penerapan metode outdoor learning mempunyai pengaruh terhadap penguasaan kosakata bahasa arab siswa kelas VII MTs Sabilul Muttaqien sukaraja nuban lampung timur tahun ajaran 2018/2019. adapun tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui pengaruh penerapan metode outdoor learning terhadap penguasaan kosakata bahasa arab.

Jenis penelitian pada penelitian ini adalah penelitian eksperimen, dan metode pengumpulan data pada penelitian ini adalah dengan cara tes dan dokumentasi.

Hasil dari penelitian ini adalah terdapat pengaruh penerapan metode outdoor learning terhadap penguasaan kosakata bahasa arab siswa kelas VII MTs Sabilul Muttaqien sukaraja nuban lampung timur tahun ajaran 2018/2019, ini berdasarkan hasil perhitungan bahwa nilai Sig. (*2-tailed*) = 0,000 . Karena $0,000 < 0,05$ maka H_0 ditolak (H_1 diterima). Artinya terdapat pengaruh penerapan metode outdoor learning terhadap penguasaan kosakata bahasa arab siswa kelas VII MTs Sabilul Muttaqien sukaraja nuban lampung timur tahun ajaran 2018/2019.

محتويات البحث

أ.....	صفحة الغلاف
ب.....	صفحة الموضوع
ج.....	شعار
د.....	إهداء
ه.....	كلمة شكر وتقدير
و.....	تقرير المشرفين
ز.....	اعتماد من طرف لجنة المناقشة
ح.....	إقرار الطالب
ط.....	ملخص البحث باللغة العربية
ي.....	ملخص البحث باللغة الإندونيسية
ك.....	محتويات البحث
ل.....	قائمة الجداول
ع.....	قائمة الرسوم البياني
ف.....	قائمة الملاح
ص.....	الفصل الأول : مقدّمة
ا.....	أ - الدوافع إلى البحث
ب.....	ب- تحقيق المشكلة
ج.....	ج- تحديد المشكلة
د.....	د- أسئلة البحث

هـ - أغراض البحث ومنافعه

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ - الوصف النظري

١ - استيعاب المفردات

(أ) مفهوم استيعاب المفردات

(ب) أهداف التعلم المفردات

(ج) طريقة تعلم المفردات العربية

(د) أسس اختيار المفردات

٢ - طريقة التعلم خارج الفصل

(أ) مفهوم الطريقة

(ب) مفهوم طريقة التعلم خارج الفصل

(ج) أشكال التعلم خارج الفصل

(د) مزايا وعيوب طريقة التعلم خارج الفصل

(هـ) خطوة التعلم خارج الفصل

ب - الدراسات السابقة المناسبة

ج - فرض البحث

الفصل الثالث : منهج البحث

أ - تصميم البحث

ب - مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

ج - التعريف الإجرائي للمتغيرات

د - أدوات جمع البيانات

هـ - أسلوب تحليل البيانات

الفصل الرابع : عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أ- لمحة عن ميدان البحث

١- تاريخ التأسيس لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية

سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية

٢- الرؤية لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا

نوبان لامبونج الشرقية ورسالتها

٣- المرافق والبنية التحتية لمدرسة سبيل المتقين الثانوية

الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية

٤- خريطة الموقع لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية

سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية

٥- الهيكل التنظيمي لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية

سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية

٦- أحوال المدرسين والموظفين لمدرسة سبيل المتقين الثانوية

الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية

٧- أحوال الطلبة لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية

سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية

ب- عرض بيانات البحث

ج- تحليل وتفسير نتائج الدراسة

الفصل الخامس : الخلاصة والاقتراحات

أ - الخلاصة

ب - الاقتراحات

المراجع العربية

المراجع الأجنبية

قائمة الجداول

قائمة الرسوم البيانية

الملاحق

قائمة الجدول

٢٦	.....	الجدول	. ١
٣٨	.....	الجدول	. ٢
٣٩	.....	الجدول	. ٣
٤١	.....	الجدول	. ٤
٤٤	.....	الجدول	. ٥

قائمة الرسوم البيانات

١. تصميم البحث التجريبي..... ٢١
٢. خريطة الموقع لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا
نوبان لامبونج الشرقية..... ٣٦
٣. الهيكل التنظيمي لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية
سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية..... ٣٧

الفصل الأوّل

مقدّمة

أ. الدّوافع إلى البحث

اللّغة العربية لها امتياز كثيرة ليست في لغة أخرى، بما في ذلك نظام الصوت مع صوت آخر، ونظام شكل الكلمة، ونظام الصرف، نظام الجملة، ونظام التجويد، وهي ما يزيد من اللغة العربية التي هي من الصعب على غير العرب في تعلم اللغة العربية وخاصة بالنسبة الإندونيسية الطلاب الذين ليست اللغة نفسها. كما معروف أن مفردات اللغة العربية لها معنى واسعة مختلفة من لغات أخرى، هذه واحدة من العقبات أمام الطلاب الإندونيسيين في الدراسة، وبين ذلك استيعاب المفردات هي الأساسية في تعلم اللغة العربية.

دراسة اللغة هو جزء لا يتجزأ من تعلم المفردات، حيث تعلم المفردات هي واحدة من العناصر الأهمية في تعلم اللغة العربية نفسها، كما معروف ان هناك عناصر اللغة في تعلم اللغة العربية وهي: الاصوات، المفردات، والتراكيب. وعبر محمود كامل الناقة أنّ المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنّها في ذات الوقت وسائل التفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.¹ تعلم المفردات ليست لتعليم المفردات ثم يطلب من الطلاب أن يحفظه، بل أكثر من ذلك يعتبر الطالب قادرا على

¹مُحَمَّد كامل الناقة، تعليم اللغة العربيّة للناطقين باللّغة الأخرى، (مملكة العربية السعودية الرياض ١٩٨٠)،

استيعاب المفردات إذا بلغ المؤشرات هناك، بينها الطلاب قادرون على ترجمة المفردات، ثم يستطيعون أن يقولون، ويكتبون، ويستعملون في الجملة بصحيح.

المفردات هي عنصر الأهمية في دراسة اللغة العربية خاصة، ويقول المؤلف إن أكثر شخص على استيعاب المفردات، ثم المزيد من الأفكار التي يمكن التعبير عنها، شخص الذي لها الأفكار أو شخص يتقن من المفردات، وسوف تكون قادرة على التواصل بسهولة بوضوح وسلاسة مع الآخرين. يجب علينا أن ندرك أننا لا يمكن أن نتحدث، والكتابة، ونفهم ما نقرأ وما نسمع دون استيعاب المفردات. تنقسم الكلمات (المفردات) إلى ثلاثة أنواع: إسم، وفعل، وحرف، وتشتمل هذه النواع الثلاثة على مجموعات من المفردات على خلف صورها وصيغها موزعة في تركيب وجمل حسب ما تقتضيه أغراض الكلام.^٢

في العام إضافة مفردات الشخص يعتبر جزءا هاما، أفضل من عملية تعلم لغة أو تطوير قدرة المرء في اللغة التي تسيطر عليها. تدرس الطلاب غالبا الكلمات الجديدة كجزء من مواضيع معينة و العديد من البالغين الذين يعتبرون تشكيل المفردات كنشاط التي هي مثيرة للاهتمام والتعليمية. ولذلك مطلوب أساليب الإعلام المناسبة في تعلم المفردات اللغة العربية التي تحتاج إلى الخزينة من المفردات في اللغة العربية يمكن أن يتحقق.

على أساس الملاحظة القبلية أدّتها الباحث في التاريخ ٣٠ أكتوبر ٢٠١٨، نيلت معلومات بأن استيعاب المفردات بمدرسة الثانوية الإسلامية

^٢ مصطفى مجّد نوري، حفصة إنتان، العربية المباشرة، (تاعراع : فوستكا أريف، ٢٠٠٨)، ص. ١

سبيل المتقين سوکاراجا نوبان لامبونج الشرقية يقي على الموانع ولا يزال استيعاب المفردات منخفضا نسبيا، كثير من الطلاب غير قادرين على الإجابة عندما طلب أن يترجم المفردات، من العربية إلى اللغة الإندونيسية أو العكس. وقليل من الطلاب الذين يجيبون الإجابة على أسئلة معينة.

انخفاض استيعاب المفردات يتأثر من العوامل، الطلاب يفترضون أن اللغة العربية لغة صعبة التعلم، هذه بسبب انخفاض رغبة الطلاب على القراءة وانخفاض رغبة الطلاب في حفظ المفردات. على أساس الملاحظة والمقابلة أدته الباحث نيلت معلومات بأن علم المدرس المفردات بطريقة تعلم في الفصل دائما، والطلاب يشعرون بالملل، هذه يسبب انخفاض رغبة الطلاب ليحفظون المفردات في الفصل.^٣

بين العوامل التي تم وصفها أعلاه في تدريس المفردات، استخدام طريقة هي عامل المهم. علم المدرس المفردات لفظيا باستمرار دون وسائل الإعلام وطريقة مناسبة. وبالتالي فإن الطلاب لا يهتمون مع شرح المعلم في عملية التعليم والتعلم في الفصل. شرح المعلمين بمفرده النعمة دون وفق على شروط وحالات الطلاب في الفصل، أنشطة التفاعل بين الطلاب ضد المعلم هو أقل جدا. وبالتالي زيادة استيعاب المفردات من الطلاب ليس الأمثل.

بناء على ما سبق، المؤلف المعنية لإجراء البحوث في شكل تجربة البحوث بعنوان: " تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوکاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م ".

^٣ الملاحظة القبليّة بمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوکاراجا نوبان في التاريخ ٣٠ أكتوبر ٢٠١٨

في هذا البحث مؤلف المعينة لتطبيق طريقة التعلم خارج الفصل، حيث هذه الطريقة هي طريقة التعلّم التي تتم أنشطة التعليم والتعلم في خارج الفصل. قال

: Erwin Widiasworo

Salah satu manfaat yang terdapat pada outdoor learning adalah kita sebagai guru dapat menyeimbangkan dan memaksimalkan tiga ranah sekaligus, yaitu pengetahuan, keterampilan, dan sikap. Disaat yang sama guru juga dapat menanamkan nilai-nilai karakter yang diintegrasikan dalam setiap kegiatan pembelajaran.⁴

فما هو المقصود من العنوان أعلاه هو الجهود التي بذلها الباحث من خلال التجارب البحثية لمعرفة تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

ب. تحقيق المشكلة

على أساس الدّوافع الى البحث المذكورة أعلاه، فتحقق الباحث تحقيقا آتيا:

١. الطلاب يفترضون أن اللغة العربية لغة صعبة التعلم.
٢. انخفاض رغبة الطلاب ليحفظ المفردات في الفصل.
٣. انخفاض رغبة الطلاب على القراءة.
٤. نقصان الوسائل التعليمية في تعليم المفردات.
٥. يشعر الطلاب بلملل يدرسون في الفصل

⁴ Erwin Widiasworo, *Strategi & Metode Mengajar Siswa Di Luar Kelas (Outdoor Learning)*, (Yogyakarta : Ar-Ruz Media, 2017) h.100

٦. عدم دقة الأساليب المستخدمة في تدريس المفردات العربية.

ج. تحديد المشكلة

منعا عن اتّساع المشكلات المبحوثة في هذا البحث فتحدّد الباحث

تحديدا آتيا :

١. تأثير تطبيق الطريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات

العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان

لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م

٢. الإستيعاب في هذا البحث هو استيعاب المفردات العربية الفصل

السّابع بمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان

لامبونج الشرقية.

د. سؤال البحث

على أساس تحديد المشاكل القائمة، سؤال البحث في هذا البحث:

هل تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل له أثر إيجابي على استيعاب

المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية

سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي

٢٠١٨/٢٠١٩م؟.

هـ. غرض البحث ومنافعه

١. غرض البحث

معرفة تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية.

٢. منافعه

يرجى من حصول هذا البحث إعطاء المساهمة لترقية تعليم اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية خاصة إلى أنشطة تعليم اللغة العربية بتلك المدرسة، واما المنافع تفصيلا فمناها:

(١) لدى التلاميذ

بطريقة التعلّم خارج الفصل كان التلاميذ بخصوص تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية يحفظون المفردات يسرا في اللغة العربية واستخدامها في الاتصال اليومي.

(٢) لدى المعلم

استخدام هذه الطريقة يسهّل تدريس اللغة العربية لاسيّما
التلاميذ يتعلمون في تربية مستوى المدرسة الثانوية أو في
درجاتها.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. الوصف النظري

١. استيعاب المفردات العربية

أ) مفهوم استيعاب المفردات العربية

الإستيعاب في اللغة مصدر استوعب بمعنى طاقة وقدرة على الفهم والإدراك لوجهة نظر أو موضوع.^٥

قال S. Poerwadarminta :

“Penguasaan berarti menguasai atau menguasai”.^٦

ومعنى الاستيعاب هو:

“kesanggupan atau kecakapan atau kekuatan”.^٧

عبر Syaiful Mustofa أن المفردات هي:

“Himpunan kata atau Khazanah kata yang diketahui oleh seseorang atau entitas lain yang merupakan bagian dari suatu bahasa tertentu.^٨ Mufradat (kosakata) sebagai salah satu bagian penting dari komponen bahasa, baik secara lisan maupun secara tertulis, dan merupakan salah satu basis pengembangan kemampuan berbahasa arab^٩.”

^٥<https://www.almaany.com/ar/dict/ar-ar/%D8%A7%D8%B3%D8%AA%D9%8A%D8%B9%D8%A7%D8%A8/> diakses tanggal 8 Mei 2019

^٦ S. Poerwadarminta, Kamus Umum Bahasa Indonesia, (Jakarta: Balai Pustaka, 2007), h. 622

^٧ Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 2003), h. 707

^٨ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang : Uin-Maliki Press, 2011) h. 61

^٩ *Ibid.* h. 33

ان المفردات بالعربية يسمى بالكلمة وهي أصغر وحدة لغوية حرة. ولكلمة قد تكون مجردة وقد تكون مزيدة.^{١٠} من الوصف أعلاه يمكن استنتاج أن المفردات هي عبارة عن مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة معروفا لشخص، و مجموعة من الكلمات التي ستستخدم في بناء الجملة أو التواصل مع المجتمع. ويعرف من الأراء السابقة أن استيعاب المفردات هو القدرة على فهم الكلمات وإدراكها واستعمالها أكانت تحرّية أم شفوية.

قد يختلف خبراء تعليم اللغات الثانية في معنى اللغة، و في أهداف تعليمها، و مع ذلك فانهم يتفقون على أنتعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية و شرط من شروط اجابتها. ليست القادية في تعليم المفردات أن يتعلم الطلاب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، او معرفة طريقة الاشتقاق منها، او مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح.. إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو ان يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة الى شيء اخر لا يقل عن هذا كله أهمية، ألاو هو قدرة على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.^{١١}

قال syaiful mustafa مؤشرات استيعاب المفردات هي:

^{١٠} مُجَّد على الخوَّي، أسالِب تدرِيس اللغة العربية، (الأردان: دار الفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ٨٩.

^{١١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه واساليبه، (الرباط، ١٩٨٩) ص. ١٩٤.

1. Siswa mampu menerjemahkan bentuk-bentuk mufrodad dengan baik
2. Siswa mampu mengucapkan dan menulis kembali dengan baik dan benar
3. Siswa mampu menggunakannya dalam jumlah (kalimat) dengan benar, baik dalam bentuk ucapan maupun tulisan¹²

ج) أهداف من تعلم المفردات العربية

قال Syaiful Mustafa الهدف المشترك المتمثل في تعلم

المفردات اللغة العربية هي على النحو التالي:

1. Memperkenalkan kosakata baru kepada siswa atau mahasiswa baik melalui bahan bacaan maupun fahmal-musmu’.
2. Melatih siswa atau mahasiswa untuk dapat melaksanakan kosakata itu dengan baik dan benar karena pelafalan yang baik dan benar mengantarkan kepada kemahiran berbahasa dan membaca secara baik dan benar pula
3. Memahami makna kosakata, baik secara denotasi atau leksikal (berdiri sendiri) maupun ketika digunakan dalam konteks kalimat tertentu (makna konotatif dan gramatikal)
4. Mampu mengapresiasi dan memfungsikan mufrodad itu dalam berekspresi lisan(berbicara) maupun tulisan (mengarang) sesuai dengan konteks nya yang benar.¹³

من الوصف أعلاه، ويرى الكاتب أن الغرض من تعلم

المفردات هو إدخال مفردات جديدة للطلاب حيث أن الطلاب

قادرون على فهم وتطبيق المفردات في الحياة اليومية، مثل

التحدث أو الكتابة باللغة العربية.

ج) طريقة تعلم المفردات العربية

¹² Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang : Uin-Maliki Press, 2011) h.60

¹³ Mustofa, Syaiful. *Op. Cit.* h.63

قال Syaiful Mustafa:

Teknik yang dapat dilakukan yakni dengan berbagai teknik permainan bahasa, misalnya dengan perbandingan, memperhatikan susunan huruf, penggunaan kamus dan lainnya.¹⁴

من الوصف أعلاه، ويرى الكاتب أنّ في تعلم مفردات اللغة العربية يمكن أن يتم عن طريق العديد من الطرق، كما ذكر المرادف أو متناقض.

(د) أسس اختيار المفردات

اللغة كمّ كبير تعطيك نفسها، و عليك أن تختار منها وتنتقي.. فما أسس اختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى؟. هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي أكثرها انتشاراً¹⁵:

١. التواتر (frequensi)
٢. التوازن أو المدى (range)
٣. المتاحية (availability)
٤. الألفة (familiarity)
٥. الشمول (coverage)
٦. الأهمية
٧. العروبة

¹⁴ Ibid. h.71

¹⁵ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط، ١٩٨٩) ص. ١٩٥.

من الوصف أعلاه، ويرى الكاتب ان مبادئ في اختيار المفردات التي يجب أن يتعلم الطلاب عن طريق اختيار المفردات التي يستخدمونها في كثير من الأحيان، وخاصة في البلدان العربية، واختيار الكلمات التي هي مألوفة، اختر الكلمات التي يمكن استخدامها في مختلف المجالات ولا يقتصر على مجال معين، على سبيل المثال، بيت أكثر عمومية من المنزل، اختيار الكلمات التي يحتاجها الطلاب كثيراً.

٢. الطريقة التعلم خارج الفصل

أ) مفهوم الطريقة

وفيما يتعلق الطريقة، هناك العديد من المصطلحات التي عادة ما يستخدمها الخبراء في التربية الإسلامية، وهي: (١) منهج التربية الإسلامية، (٢) وصلة التربية، (٣) كيفية التربية الإسلامية، (٤) طريقة التربية الإسلامية. كل مصطلح هو في الحقيقة مرادف بحيث يمكن للجميع استخدام.

Menurut Asnely Ilyas, diantara istilah diatas yang paling popular adalah at-thariqah yang mempunyai pengertian jalan atau cara yang harus ditempuh.¹⁶

قال Mahfudh S :

Sedangkan istilah “metode” itu sendiri, berasal dari bahasa greek yang terdiri dari kata “metha” yang berarti “melalui” dan

¹⁶ Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2012), h. 135

“hodos” yang berarti “jalan”. Jadi metode berarti jalan yang di lalui.¹⁷

من التعريف أعلاه، ويرى الكاتب أن الأسلوب هو الطريق الذي يجب اتخاذها من أجل تحقيق أهداف معينة.

Metode pembelajaran (thariqoh al-tadris) adalah tingkat perencanaan program yang bersifat menyeluruh yang berhubungan erat dengan langkah-langkah penyampaian materi pembelajaran secara prosedural, tidak saling bertentangan, dan tidak bertentangan dengan pendekatan (‘abd al-raziq, 2007).¹⁸

وبعبارة أخرى فإن هذه الطريقة على الخطوات العامة حول تطبيق النظريات القائمة في نهج معين. في عملية التربية الإسلامية، عامل الأسلوب هو أحد العوامل التي لا ينبغي تجاهلها لأنها ستحدد نجاح أو فشل الغرض من التربية الإسلامية. العلاقة بين أساليب و أهداف التعليم يمكن أن يقال هو علاقة سببية، وهذا يعني أنه إذا كانت الوسائل التعليمية في استخدام جيدة وسليمة، ثم نتيجة الأهداف التعليمية التي وضعت على الأرجح يمكن أن يتحقق مع مدوية.

وطريقة تدريس اللغة العربية هي الخطة الشاملة التي يستعين بها المدرس لتحقيق الاهداف المطلوبة من تعلم اللغة.¹⁹

¹⁷ Mangun Budiyo, *Ilmu Pendidikan Islam*, (Yogyakarta : Ombak, 2013) h. 140

¹⁸ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2011) H. 168

¹⁹ أوريل بحر الدين، *مهارات التدريس* (مالانق: مطبع جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية، ٢٠١١) ص. ١٢٣

لطريقا لتدريس اثر كبير في تعليم و بها تحسن لنتيجة اولا تحسن،
و عليها يتوقف نجاحا لمدرسة او اخفاقة.²⁰

ب) مفهوم طريقة التعلم خارج الفصل

عبر Adelia Vera أن طريقة التعلم خارج الفصل هي:

“mengajar bukan (mengajar diluar kelas) ialah suatu kegiatan mentransfer ilmu pengetahuan kepada orang lain. Sedangkan pengertian mengajar diluar kelas secara khusus adalah kegiatan belajar mengajar antara guru dan murid, namun tidak dilakukan didalam kelas, tetapi dilakukan diluar kelas atau alam terbuka, sebagai kegiatan pembelajaran siswa”.²¹

من التعريف السابق يمكن استنتاج أن طريقة التعلم خارج الفصل هي أحد أساليب التعلم حيث عملية التعليم والتعلم الأنشطة التي تجري خارج الصف، حتى أن الطلاب هم أكثر حماسا حريصة على فهم الدرس أو المادة المعروضة.

“Metode mengajar diluar kelas juga dapat dipahami sebagai sebuah pendekatan pembelajaran yang menggunakan suasana di luar kelas sebagai situasi pembelajaran terhadap berbagai permainan, sebagai media transformasi konsep-konsep yang disampaikan dalam pembelajaran”²²

Kerucut pengalaman Dale (2012) menyatakan bahwa orang akan mengingat 50% dari yang didengar dan dilihat, tetapi orang akan mengingat 90% dari yang telah lakukan seperti mengerjakan sebuah tugas atau melakukan penyelidikan.²³

²⁰. مفتاح الهدى، منهج تربية الناشئ في ظلال القرآن (مالانق: مطبع جامعة مولان مالك إبراهيم

الاسلامية الحكومية، ٢٠١١) ص ١٣٤

²¹Adelia Vera, *Metode Mengajar Anak Di Luar Kelas (Outdoor Study)*, (Jogjakarta : Diva Press, 2012) h. 16

²² *Ibid.* h.17

²³Anwari Adi Nugroho, *Implementasi Outdoor Learning Meningkatkan Hasil Belajar Kognitif Mahasiswa Pada Mata Kuliah Sistemika Tumbuhan Tinggi*, Bioedukasi, (Universitas Bangun Nusantara, Edisi Januari 2013) h. 41

من الوصف أعلاه يمكن استنتاج أن التعلم خارج الفصل الدراسية المميزة التي تتم في العراء حيث الطلاب وطالب أن تكون أكثر نشاطا في عملية التعلم، و لجعل الطلاب أكثر سهولة تذكر الدرس أو المادة المعروضة.

عبر Adelia Vera مقارنة بين التعليم والتعلم الأنشطة خارج

الصف و في الصف هي:²⁴

1. Mendorong motivasi belajar
 2. Suasana belajar yang menyenangkan
 3. Mengasah aktivitas fisik dan kreativitas
 4. Penggunaan media pembelajaran yang konkret
 5. Penguasaan keterampilan dasar, sikap, dan apresiasi
 6. Hasil belajar permanen di otak (tidak mudah dilupakan)
- Mendekatkan hubungan emosional antara guru dan siswa

ج) أشكال التعلم خارج الفصل

عبر Edwin Widiasworo أشكال التعلم خارج الفصل

هي:

1. Supercamp
2. Live in
3. Outbound
4. Include pada kegiatan pembelajaran di sekolah
“Outdoor learning tidak hanya dilakukan secara insidental dan selalu meninggalkan lingkungan sekolah. Outdoor learning dapat juga dilakukan di dalam kegiatan pembelajaran di sekolah atau pada jam-jam pelajaran sesuai jadwal yang telah ditentukan. Jadi tidak harus dilaksanakan secara insidental dengan memerlukan waktu minimal sehari penuh dan persiapan yang benar-benar matang dan biaya yang relatif banyak”.²⁵

²⁴ Vera, Adelia, *Op. Cit.* h. 27

²⁵ Erwin Widiasworo, *Strategi & Metode Mengajar Siswa Di Luar Kelas (Outdoor Learning)*, (Yogyakarta : Ar-Ruz Media, 2017) h. 148

ويرى الكاتب أن يمكننا تنفيذ التعلم خارج الفصل على الرغم من ساعتين فقط من دروس، التكاليف المطلوبة هي رخيصة نسبياً، قد لا تحتاج تكلفة على الإطلاق و سهولة التحضير.

قال Edwin Widiaworo :

“Hanya cukup dengan Rencana Program Pembelajaran, kita sebenarnya sudah mampu melaksanakan outdoor learning. Mengingat outdoor learning adalah kegiatan pembelajaran yang dilakukan diluar ruangan maka kita bisa memanfaatkan beberapa lokasi yang ada di sekolah. Beberapa lokasi disekolah yang bisa digunakan untuk aktivitas luar kelas, antara lain taman sekolah, halaman sekolah, hall, kebun sekolah dan tempat-tempat lain yang memungkinkan digunakan untuk aktivitas pembelajaran. Aktivitas di luar ruangan juga tidak hanya terpancang pada beberapa mata pelajaran saja, namun seluruh mata pelajaran dapat dilakukan di luar ruangan.”²⁶

من الوصف أعلاه يمكن استنتاج أن التعلم خارج الفصل لديها العديد من أشكال، وهذه الأنشطة لا يجب القيام بها عن طريق ترك المدرسة، هذه الأنشطة يمكن أن يتم باستخدام الموقع داخل المدرسة، المثال: حديقة المدرسة، ساحة المدرسة، أمام الفصل وغيره. ويمكن تنفيذ هذه الأنشطة من قبل جميع المواد وبالطبع الدروس العربية.

(د) مزايا وعيوب طريقة التعلم خارج الفصل

²⁶ *ibid*

طريقة التعلم خارج الفصل له الزيادة والنقص

١. الزيادة طريقة التعلم خارج الفصل

قال erwin widiasworo الزيادة طريقة التعلم خارج

الفصل هي:

- a. Peserta didik lebih termotivasi untuk belajar
- b. Peserta didik lebih aktif dalam mengikuti kegiatan pembelajaran
- c. Daya pikir Peserta didik lebih berkembang
- d. Pembelajaran lebih menginspirasi peserta didik
- e. Pembelajaran lebih menyenangkan
- f. Lebih mengembangkan kreatifitas guru dan peserta didik²⁷

٢. النقص طريقة التعلم خارج الفصل

قال adelia vera النقص طريقة التعلم خارج الفصل

هي:

1. Para siswa bisa keluyuran kemana-mana karena berada diluar kelas
2. Gangguan konsentrasi
3. Kurang tepat waktu (waktu akan tersita)
4. Pengelolaan kelas lebih sulit.²⁸

هـ) خطوة التعلم خارج الفصل

وفقا للنساء عزيزة خطوة أساليب التعلم خارج الفصل

هي على النحو التالي:

²⁷ *ibid* h.94

²⁸ Adelia Vera, *Metode Mengajar Anak Di Luar Kelas (Outdoor Study)*, (Jogjakarta : Diva Press, 2012) h.49

1. Guru merumuskan dengan teliti pengalaman belajar dan menentukan materi pembelajaran untuk memperoleh hasil yang potensial
2. Menentukan bentuk kegiatan *Outdoor Learning* ini dapat di variasi sendiri oleh guru
3. Guru berusaha menyajikan pengalaman yang bersifat menantang dan memotivasi,
4. menentukan waktu pelaksanaan kegiatan, menentukan ruteperjalanan
5. Siswa dapat bekerja secara individual dan dapat bekerja dalam kelompokkelompok kecil
6. Para siswa secara aktif berperan serta dalam pembentukan pengalaman
7. Setelah semua persiapan selesai maka tahap selanjutnya pelaksanaan kegiatan *Outdoor Learning* yaitu guru menjelaskan tentang aturan dalam pembelajaran dengan *Outdoor Learning*²⁹.

وذلك باستخدام خطوة أساليب التعلم خارج الفصل،
 التعلم يمكن القيام به بشكل جيد و يمكن أن تتطور المعرفة من
 خلال تجربة الحياة الحقيقية، حيث أن التعلم يمكن أن توفر
 والعثور على مفهوم التعلم.

ب. الدراسات السابقة المناسبة

بعد القيام بعملية بحث للبحث في المناقشة السابقة بشأن تأثير
 تطبيق الطريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية، وجد
 الباحث بعض الأبحاث التي لديها موضوع هو نفسه تقريبا، ومع ذلك،
 فإن كل باحث مع موضوع آخر، على الرغم من بحثه شريك أنه ليس
 بالضرورة أن تنتج نفس الهدف، وتشمل هذه الدراسات:

²⁹ Nisa Azizah, *Pengaruh Metode Outdoor Learning Terhadap Peningkatan Self Regulation Dan Keterampilan Proses Sains siswa kelas x di SMA gajahmada Bandar Lampung,* (Bandar Lampung: Jurusan Pendidikan Biologi, 2016) h. 28

١. أطروحة جمعها امفري هيداياه بعنوان تأثير تطبيق الطريقة التعلم خارج الفصل على نتائج دراسة التربية الإسلامية والأخلاق الطلاب في المدارس الثانوية الحكومية ١ سومبير غيمفول طولونج أغونج.

يناسب البحث السابقة بهذه الدراسة من جهة طريقة التعلم خارج الفصل لكن مع وجود الفرق بينه وبين هذا البحث من التركيز، أما في البحث السابق فيقصد نتائج دراسة التربية الإسلامية والأخلاق باستخدام الطريقة التعلم خارج الفصل، وفي هذا البحث فيقصد الباحث استيعاب المفردات العربية باستخدام الطريقة التعلم خارج الفصل.

٢. أطروحة جمعها نيسا عزيزه بعنوان تأثير تطبيق الطريقة التعلم خارج الفصل على زيادة التنظيم الذاتي ومهارات عملية العلوم للطلاب الفصل العاشر المدرسة العليا غاجا مادا بندر لامبونج.

يناسب البحث السابقة بهذه الدراسة من جهة طريقة التعلم خارج الفصل لكن مع وجود الفرق بينه وبين هذا البحث من التركيز، أما في البحث السابق فيقصد زيادة التنظيم الذاتي ومهارات عملية العلوم باستخدام الطريقة التعلم خارج الفصل، وفي هذا البحث فيقصد الباحث استيعاب المفردات العربية باستخدام الطريقة التعلم خارج الفصل.

٣. أطروحة جمعها شريفة بعنوان أثر تطبيق البطاقات الومضية على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن بمدرسة معارف ١٣ الثانوية سكامبونج لامبونج الشرقية.

يناسب البحث السابقة بهذه الدراسة من جهة استيعاب المفردات العربية لكن مع وجود الفرق بينه وبين هذا البحث من التركيز، أما في البحث السابق فيقصد تطبيق وسائل البطاقات الومضية، وفي هذا البحث فيقصد الباحث تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل.

ج. فرض البحث

Hipotesis diartikan sebagai jawaban sementara terhadap rumusan masalah penelitian.³⁰

(Ha) : توجد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م

(Ho) : لا توجد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م

³⁰ SugiyonPo, *Statistika Untuk Penelitian*, (Bandung : Alfabeta, 2010), h. 84

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. تصميم البحث

الشكل من هذا البحث هو البحث الكمي، عليه استعمال البيانات

بالأرقام، كما قال Suharsimi Arikunto :

“Penelitian kuantitatif sesuai dengan namanya, banyak dituntut menggunakan angka, mulai dari pengumpulan data, penafsiran terhadap data tersebut, serta menampilkan hasilnya.”³¹

أمّا الجنس من هذا البحث فهو البحث التجريبي وهو :

"Penelitian eksperimen adalah penelitian untuk memperoleh informasi yang merupakan perkiraan bagi informasi yang dapat diperoleh dengan eksperimen yang sebenarnya dalam keadaan yang sebenarnya yang tidak memungkinkan untuk mengontrol atau memanipulasi semua variabel yang relevan"³²

وفي هذا البحث، استعمل الباحث خطة التجريب الضابط الجمعيّ بالإختبار القبليّ والاختبار البعديّ، ففي هذا الخطة فرقتان مختارتان ثم تقديم الاختبار القبليّ إليهما لمعرفة المقارنة بين الفرقتين.

أما خطة التجريب الضابط الجمعيّ بالإختبار القبليّ والاختبار البعديّ فهي مصوّرة في الصورة التالية :

³¹ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), h. 12

³² Deni Darmawan, *Metode Penelitian Kuantitatif*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2013), h. 39

الصورة الأولى

تصميم البحث التجريبي^{٣٣}

PraTes	Eskperimen	PascaTes
T ₁ T ₂	X	T ₁ T ₂

البيان:

الفصل التجريبي = T₁

الفصل الضابط = T₂

التجربة = X

وستكون هذه البحث التي أجريت على تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية السبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

١. المجتمع

المجتمع هو :

"Populasi adalah keseluruhan subjek penelitian."³⁴

وقالت Wina Sanjaya المجتمع هو :

"Populasi adalah keseluruhan yang menjadi target dalam menggeneralisasikan hasil penelitian."³⁵

³³Wina Sanjaya, *Penelitian pendidikan*, (Jakarta: kencana prenada media group, 2013), h.

³⁴Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2010), h. 73

المجتمع في هذا البحث هو تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية السبيل المتقين سوکاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م. وعددهم المجتمع ٥٩ التلميذا، والتي تنقسم إلى فسلان من فصل السابع (١) = ٢٩ تلميذا والفصل السابع (٢) = ٣٠ تلميذا

٢. عينته البحث

العينة هي :

”Sampel adalah sebagian atau wakil populasi yang akan di teliti.”³⁶

وأنّ العينة في البحث التجريبي بين الفصل التجريبي والفصل الضابط قدرات مساوية، فثبت الباحث العينة في هذا البحث جميع التلاميذ الفصل السابع بمدرسة الثانوية الإسلامية السبيل المتقين سوکاراجا نوبان لامبونج الشرقية الفصل (١) ليكون فصلا تجريبيا والفصل (٢) ليكون فصلا ضابطا، أما عل الباحث في اثبات العينة في الفصلين السابقين فهي أن كلاهما العلامات المساوية.

٣. بحوث تقنية أخذ العينات

أخذ العينات الباحثون حدد هو *Cluster Sampling*.

Cluster Sampling, yakni dalam tehnik pengambilan sampelnya memberikan peluang yang sama bagi populasi untuk dipilih menjadi kelompok sampel.³⁷

³⁵ Sanjaya, Wina, *Op.cit*, h. 228

³⁶ Arikunto, Suharsimi, *Op.cit*, h. 74

³⁷ Sugiyono, “*Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, R&D)*”, (Bandung: Alfabeta, 2009), h. 107

استخدام الباحث القيمة اليومية ومراقبة مدرس اللغة العربية في
تحديد عينة البحث.

ج. التعريف الإجرائي للمتغيرات

التعريف الإجرائي للمتغيرات هو:

“definisi yang dapat memberikan gambaran jelas tentang variabel yang akan diteliti”³⁸

ومن الزأي السابق يعرف أن التعريف الإجرائي مستفيد لإيضاح
المتغير المبحوث

أما التعريف الإجرائي للمتغيرين في هذا البحث فهو :

١ المتغير المستقل، هو تطبيق الطريقة التعلم خارج الفصل وهو
تستخدم خارج الفصل كمكان لأنشطة التعليم والتعلم.
٢ المتغير التابع في هذا البحث هو استيعاب المفردات العربية
وإرشاداتها:

(أ) قدرة التلاميذ على ترجمة المفردات العربية.

(ب) قدرة التلاميذ على تليظ وكتب المفردات العربية.

(ج) قدرة التلاميذ على استعمال المفردات العربية في جملة مفيدة.

د. أدوات جمع البيانات

(١) جنس الأدوات

³⁸ Edi Kusnadi, Metodologi Penelitian, (Jakarta: Ramayana, 2003), h. 80

أما الطرق المستعملة لجمع البيانات في هذا البحث فهي:

أ. اختبار

"Tes adalah seperangkat rangsangan yang diberikan kepada seseorang dengan maksud untuk mendapatkan jawaban yang dapat dijadikan dasar bagi penetapan skor angka."³⁹

لذا، فإن الاختبار يمكن أن يسمى أيضا مع سلسلة من الأسئلة أو التمارين أو أي جهاز آخر يستخدم لقياس المهارات، والمعرفة، أو المواهب التي يمتلكها الأفراد أو الجماعات.

Jenis tes yang digunakan adalah tes tertulis, yaitu berupa sejumlah pertanyaan yang diajukan secara tertulis tentang aspek-aspek yang ingin diketahui.⁴⁰

اختبار كتابي يستخدم كأداة تقييم البيانات تعطى إلى الطلاب ثم تكون الإجابة في شكل مكتوب، هذا الاختبار هو إجراء اختبار استيعاب المفردات من خلال تطبيق الطريقة التعلم خارج الفصول. وكان البحث التجريبي فيه الإختبار البعدي، يستعمل الإختبار القبلي لمعرفة مناسبة الجمع ويستعمل الإختبار البعدي لتناول البيانات عن حصول استيعاب المفردات العربية لدى التلاميذ في الفصل التجريب والفصل الضابط بعد تطبيق تعلم خارج الفصل في الفصل التجريب في عملية التعلم وتعليم ويبدأ بإختبار التجريب إلى مجموعة الإختبار أو خارج الفصل التجريب والفصل الضابط

³⁹Saipul Annur, "Metodologi Penelitian Pendidikan Analisis Data Kuantitatif dan Kualitatif", (Palembang: Noer Fikri Offset, 2014), h. 103

⁴⁰Ibid, h. 104

لمعرفة مناسبة الأسئلة وضوابطها لأنها ستستعمل في الإختبار القبليّ في الفصل التجريب والفصل الضابط. ويستخدم الإختبار إلى التلاميذ هو الإختبار من المتعدد يتكوّن فيها عشر أسئلة والأجوبة منها هو :

(أ) الجواب الصحيح = ١

(ب) الجواب الخاطئ = ٠

والجواب السابق مناسب برأى Suharsimi Arikunto :

“Untuk soal-soal bentuk objektif skor unntuk item biasa diberikan dengan 1 (bagi item yang dijawab) dan 0 (item yang dijawab salah), sedangkan skor total selanjutnya merupakan jumlah dari skor untuk satu item yang membangun soal tersebut.”⁴¹

ففي تجهيز مجموع الأصابات في الإختبار من المتعدد يستعمل الباحث الرموز الآتي:

$$N = \frac{R}{Sm} \times 100\%$$

Keterangan:

N = Nilai

R = Jawaban yang benar

Sm = Skor Maksimum⁴²

⁴¹ Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara 2003) h. 172

⁴² *Ibid.*, h. 236

ب. الوثائق

كانت طريقة الوثيقة طريقة مساعدة التي تستعمل لتناول البيانات المحتاجة في هذا البحث وطريقة الوثيقة فهي بحث البيانات من الاحوال أو المتغير بالملاحظة المكتوبة وغير ذلك

Dokumentasi adalah metode pengumpulan data dimana yang menjadi data adalah dokumen⁴³

فإذن كانت الوثيقة طريقة لجمع البيانات عن السطر بوسيلة الكتابة من مصادرها المكتوبة، كانت الوثيقة مستعملة لتناول البيانات عن أحوال المدرسين والموظفين وأحوال التلاميذ والتاريخ الإختصاري عن تأسيس مدرسة الثانوية الإسلامية السبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية.

(٢) خطوات الأدوات

“kisi-kisi adalah sebuah tabel yang menunjukkan hubungan antara hal-hal yang disebutkan dalam baris dengan hal-hal yang disebutkan dalam kolom.”⁴⁴

الجدوال الأول

خطوات استيعاب المفردات العربية

متغير البحث	الإرشادات	نمرة الأسئلة
	أ. قدرة ترجمة المفردات العربية	١-١٠

⁴³ Sarwono, Jonathan, *Op.cit* h. 225-226

⁴⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek, Op. Cit.,* h.162

١٥-١١	ب. قدرة تلفيظ المفردات العربية	المتغير التابع
٢٠-١٥	ج. قدرة التلاميذ لاستعمل المفردات العربية في جملة مفيدة	الإستيعاب المفردات العربية

٣) صحّة الأدوات وثقتّها

الصحيحة هي معرفة الثابتة أو الدقيقة من المقياس في تأية

القياس، كما قال Masri Simangimun الذي نقله Edi Kusnadi في

كتابه :

“Validitas menunjukkan sejauh mana suatu alat pengukur itu mengukur apa yang ingin diukur”⁴⁵

ففي هذا الحال استعمل الباحث الصحيحة المحتوية وهي:

“validitas yang didasarkan butir-butir item tes untuk mengukur tujuan khusus tertentu yang sejajar dengan materi isi pelajaran yang diberikan”⁴⁶

هـ. أسلوب تحليل البيانات

بعد أن يتم جمع البيانات المطلوبة، ثم للخطوة التالية هي معالجة

البيانات وتحليلها لمعرفة التأثير تطبيق الطريقة التعلم خارج الفصول على

استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية

الإسلامية السبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي

٢٠١٨/٢٠١٩م باستخدام صيغة *t-test*

⁴⁵ Edi Kusnadi, *Op. Cit.*, h. 106

⁴⁶ Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: bumi aksara, 2007), h. 167

عبر Hartono أن T-Test هو :

“T-Test adalah salah satu uji statistik yang digunakan untuk mengetahui ada atau tidaknya perbedaan yang signifikan dari dua mean sampel dari dua variabel yang dikomparatifkan”.⁴⁷

$$t_{\text{hitung}} = \frac{\bar{x}_1 - \bar{x}_2}{S_{gab} \sqrt{\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2}}}$$

Keterangan :

t_{hitung} = uji t

n = jumlah sampel

\bar{x} = nilai rata-rata data

S^2 = varians sampel

S_{gab} = simpangan baku gabungan”.⁴⁸

⁴⁷Hartono, *Statistik untuk Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), h. 178.

⁴⁸Handoko Riwidikdo, *Statistik Kesehatan*, (Yogyakarta: CV. Rohima Press,2013),

و. مراحل تنفيذ البحث

يعدّ الباحث هذا البحث على ثلاث مراحل وهي مرحلة الاستعداد ومرحلة التنفيذ ومرحلة التقرير. وتشتمل كل مرحلة على ما يأتي:

١. مرحلة الاستعداد تتكون من:

- (١) ملاحظة القبليّة لتعيين المشكلات في ميدان البحث
- (٢) تحديد المشكلات
- (٣) رمز أسئلة البحث
- (٤) إعداد خطة البحث العلمي

٢. مرحلة التنفيذ تتكون من:

- (١) ثبوت عدد العينة
- (٢) ثبوت مجموع البحث
- (٣) قيام الإختبار القبلي لمعرفة أثر تطبيق الطريقة التعلّم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية.
- (٤) جمع البيانات
- (٥) قيام الإختبار البعدي أثر تطبيق الطريقة التعلّم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية.

٣. مرحلة التقرير تتكون من:

- (١) تحليل البيانات ومناقشها
- (٢) كتابة خلاصة الدراسة
- (٣) عرض البحث العلمي

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أ. لمحة عن مدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية

١. تاريخ التأسيس لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية

إعتماد بالوثيقة لهذه المدرسة كانت مدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية تقع في منطقة لامبونج الشرقية بقرية سوكاراجا نوبان ناحية باتنج هارى نوبان منطقة لامبونج الشرقية. أنشئت هذه المدرسة من خلال إجتماع مشترك خادماً معهد سبيل المتقين مع المجتمع حول المعهد الذي عقد في التاريخ ٢٦ أبريل ١٩٩٧ في منطقة لامبونج الشرقية بقرية سوكاراجا نوبان ناحية باتنج هارى نوبان. أدت نتائج هذه الإجتماع في المقرر كما يلي:

أ) اتفق مشركي الإجتماع على إنشاء مدرسة الثانوية سبيل المتقين مع بدء القبول لطلاب الجدد في العام الدراسي ١٩٩٧/١٩٩٨.

ب) اشار مشركي الإجتماع إلى السيد الحاج سوريادى أحمد كريس مدرسة الثانوية سبيل المتقين.

ج) تعيين المعلمين والمعلمات والموظف مدرسة الثانوية سبيل المتقين.

د) تعيين لجنة القبول لطلاب الجدد التي تكون من.

- رئيس لجنة : سيد الحاج سوريادى أحمد
- وكيل الرئيس : سيد صبارى
- السكرتير : مسبودى
- أمين الصندوق : مُحَمَّدُ على

هـ) ينبغي أن تتعاون جميع مكونات المؤسسة في تنمية مدرسة الثانوية سبيل المتقين.

أما خلفية تأسيس مدرسة سبيل المتقين الثانوية وهي وجود برنامج الحكومة للتعليم الأساسي لمدة تسع سنوات (wajar dikdas 9 tahun) حيث تتوقع الحكومة أنّها تجب تثقيف الموارد البشرية في إندونيسيا على حد الأدنى تخرّجت من المدارس الثانوية الإسلامية. إعتقادا على هذا الأساس فينبغي لمن يدور في المدارس أن ينمي المواد الدراسية حيث تشتمل من المواد الدينية والمواد العامة. المتوقع مع المواد التعليمية المناسبة لإنتاج جيل أن يكون حسن السير والسلوك وله الذكاء الديني. الإهتمام للظروف الحقيقية لأجيال في عصر المعاصرة عرف المجتمع حول المدرسة أن لهم تحدي كبير ليحلّموا أجيالهم إلى البيئة الجيدة حتّى يصبح الأجيال مسلمين مطيعين برهم. بهذا الأساس فتأسست مدرسة سبيل المتقين الثانويّة.

٢. الرؤية لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان
لامبونج الشرقية ورسالتها

أما الرؤية لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية وهي: المدرسة التاريخية المؤسسة بتكنولوجية الإعلامية، متين في العلم والتقوى، قوي في المعارف والتكنولوجي، ناجحين في رياضة البدائية والفنون، ومستعدين في الإستقبال الحضرة. حصول الأجيال الناجحين والمثقفين والعالمين والصالحين والقادرين وقائمين على الإيمان والتقوى.

أما الرسالة لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية فهي (١) تقويم الإيمان والعقيدة من خلال تعليم الديني (٢) توفر الدعم والتسهيلات الملائمة والسياقية والمتطورة (٣) تنفيذ نشط التعلم نشط والمبتكر والإبداع والفعال والمتع (٤) إعداد المدرسين والموظفين المحترفين في العمل (٥) إعداد الإدارة المستندة إلى المدرسة (٦) تحقيق البرامج المدرسية الفعالة في جميع الأنشطة التي تمنحفي الروح العالية (٧) وتحقيق معايير التمويل التعليم المناسب (٨) إنشاء وحدة معايير المناهج الدراسية والتخرج كاملةً ومناسبةً وفعاليةً.

والأغراض لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية وهي: (١) تمليك العقيدة الإسلامية والإيمان قوية (٢) تمليك الدعم والتسهيلات الملائمة والسياقية والمتطورة (٣) اختراع نشط التعلم النشط والمبتكر والإبداع والفعال والمتع (٤) تمليك المدرسين والموظفين المحترفين في العمل (٥) تمليك الإدارة المستندة إلى المدرسة (٦) تمليك البرامج المدرسية الفعالة في جميع الأنشطة التي تمنح في الروح

العالية (٧) تمليك معايير التمويل التعليم المناسب (٨) تمليك وحدة
معايير المناهج الدراسية والتخرج كاملةً ومناسبةً وفعاليةً.

٣. المرافق والبنية التحتية لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية
سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية.

إعتماداً على وثيقة المدرسة كانت مدرسة سبيل المتقين الثانوية
الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية مباني التعليمية التي تقع
بباتنج هارى نوبان لامبونج الشرقية. شيدت مباني المدرسة بالتعاون مع
المجتمع حولي المدرسة عن المرافق والبنية التحتية لمدرسة سبيل المتقين
الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية كما الآتي:

أ) المباني والحجرات

البيان	الحال		العدد	اسم الحجرة	رقم
	جيد	خرب			
الفصل ٧، ٨، و٩	✓		٥	الحجرة الدراسية	١
المصلى	✓		١	غرفة للعبادة	٢
	✓		١	الحجرة لمحولة الصحية	٣
الكمبيوتر	✓		١	المعمل	٤
	✓		١	المكتبة	٥

للأساتذ وتلاميذ		✓	٢	الحمام	٦
كرة القدم، وقرعة اليدوية		✓	٢	الملعب	٧
للأساتذ وتلاميذ		✓	٢	المواقف	٨
للأساتذ وتلاميذ		✓	١	الكبثيرة	٩

ب) حالة حوائج الدراسة

البيان	الحال		العدد	اسم الحوائج	رقم
	جيد	خرب			
	✓		٨٠	المكاتب للطلبة	١
	✓		٥	المكاتب للمدرسين	٢
	✓		١٦٠	الكراسي للطلبة	٣
	✓		٥	الكراسي للمدرسين	٤
	✓		٥	السيورة	٥
	✓		٥	سلة المهمولة	٦

(ج) حالة الحوائج في المعمل

البيان	الحال		العدد	اسم الحوائج	رقم
	خرب	جيد			
		✓	٢٠	مكتب المعمل	١
		✓	٢٠	الكمبيوتر	٢
		✓	١	المكتب للمدرس	٣
		✓	١	آلة الطبعة	٤
		✓	٢٠	كرسي مدور	٥
		✓	١	الكرسي للمدرس	٦
		✓	١	السبورة	٧

(د) حالة الحوائج في حجرة المحاولة الصحية

البيان	الحال		العدد	اسم الحوائج	رقم
	خرب	جيد			
		✓	٢	خزانة للأدوية	١
		✓	١	سرير للممرضة	٢

		✓	٢	الكرسي المدور	٣
		✓	١	المكتب	٤

(هـ) حالة لوازم الإدارية

البيان	الحال		العدد	اسم الحوائج	رقم
	خرب	جيد			
		✓	٣	الكمبيوتر	١
		✓	٣	الطابعة	٢

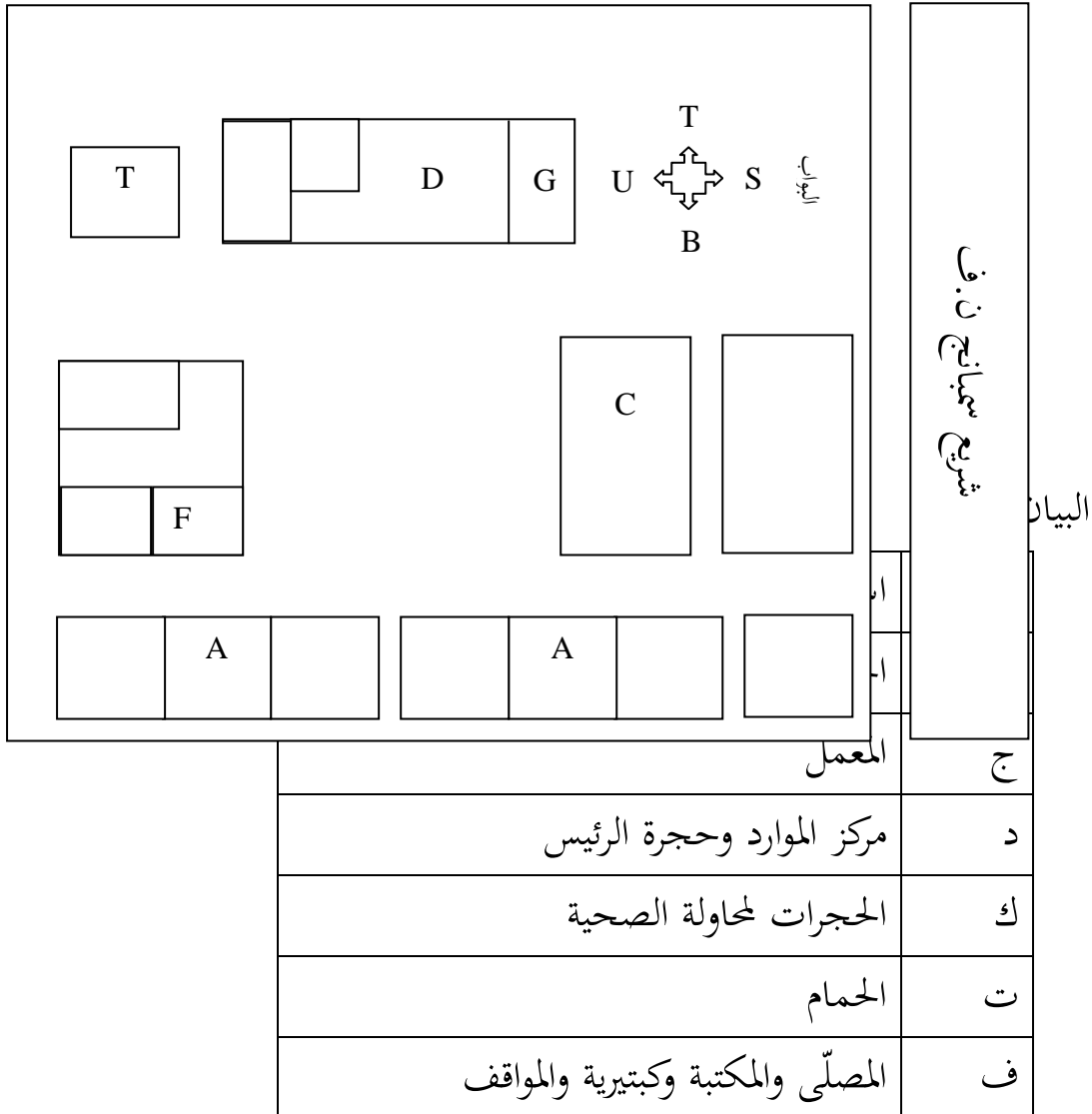
(و) حالة آلة الرياضية

البيان	الحال		العدد	اسم الحوائج	رقم
	خرب	جيد			
		✓	٣	كرة اليد	١
		✓	٣	كرة القدم	٢
		✓	٣	كرة الخيزران	٣

٤. خريطة الموقع لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا
نوبان لامبونج الشرقية

الصورة. ٢

خريطة الموقع لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا
نوبان لامبونج الشرقية



٥. الهيكل التنظيمي لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا

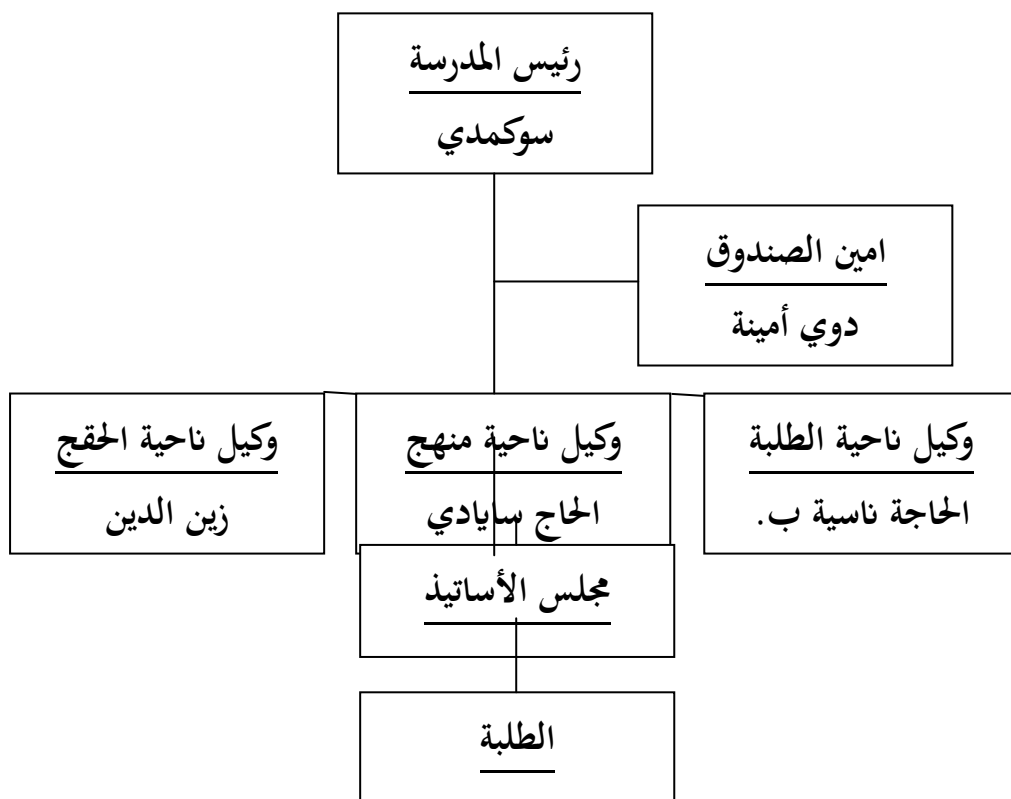
نوبان لامبونج الشرقية

ليتمكن من القيام بواجبات كاملة وفعالية وكفاءة فتحتاج مدرسة سبيل المتقين الثانوية إلى إنشاء هيكل تنظيمي هو نموذج للعمل بشأن الهيكل وسيكون استخدام المسئول بيئياً للعمليات وتنفيذ التعليم والتعلم وتنمية لهذه المدرسة. أمّا الهيكل التنظيمي لمدرسة سبيل المتقين الثانوية فير إلى الصورة الآتية:

الصورة. ٣

الهيكل التنظيمي لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا

نوبان لامبونج الشرقية



مصدر: الوثيقة لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان
لامبونج الشرقية

٦. أحوال المدرسين والموظفين لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية
سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية

استنادا إلى وسائق مدرسة سبيل المتقين الثانوية كان المعلمون فيها ١٧
شخصا والموظفان اثنان. لشرح عن احوالهم يرى في الجدول التالي:

الجدول ٢

أحوال المدرسين والموظفين لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية
سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية

العدد	التوظيفي	رقم
شخص واحد	رئيس المدرسة	١
٣ اشخاص	وكيل لرئيس المدرسة	٢
١٣ شخصا	المدرسين	٣
شخصان اثنان	الموظفين	٤
١٩ شخصا	المجموع	

مصدر: الوثيقة لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان
لامبونج الشرقية

٧. أحوال الطلبة لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا

نوبان لامبونج الشرقية

في العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ على أساس البيانات من الوسائق الموجودة كان الطلبة لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية بالغ إلى عدد شخصا. لمزيد من التفاصيل يمكن أن ينظر إلى الجدول التالي:

الجدول ٣.

أحوال الطلبة لمدرسة سبيل المتقين الثانوية الإسلامية سوكاراجا

نوبان لامبونج الشرقية

رقم	الفصل	فرقة التعلم	عدد الطلبة
١	السابع	٢	٣٢
٢	الثامن	٢	٥٢
٣	التاسع	٢	٥٩
	العدد	٦	١٤٣

ب. عرض البيانات البحث البيانات عن تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

لمعرفة البيانات عن تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م فاسيعمل الباحث طريقة التجريبي يستخدم الباحث فصلين الفصل السابع الأول تكون الفصل التجريب والفصل السابع الثاني تكون فصل الضابط وهي إعطاء الأفعال كالطريقة في المدرسة وبعد تطبيق طريقتين تعمل الإختبار لمقياس نتيجة من تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م، أما البيانات من الإختبار المنشود فيدخله الباحث في الجدوال التالي:

الجدول . ٤

البيانات عن حاصلة الإختبار القبلي لفصل التجريبي والفصل الضابط عن تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا

نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م

الفصل التجريبي			الفصل الضابط		
نتائج الإختبار	الإسم	الرقم	نتائج الإختبار	الإسم	الرقم
٥٠	أيريذا رحماساني	١	٦٥	أدينا فرحان	١
٤٥	أنديك ريبان رمضاني	٢	٦٥	أحمد فرحان فوعدي	٢
٥٠	أنيسا فوتري	٣	٦٥	أحمد ريزا الحوسيني	٣
٥٥	أرجون العجيز	٤	٧٥	أكمل فوزان	٤
٧٠	أرما يوغا فوتري ويناتا	٥	٧٠	ألفي فطوردوان	٥
٦٥	أصغر طمي كونتاري	٦	٦٠	أنديك رغيل ديناتا	٦
٦٠	الزّر سلساييلا	٧	٦٥	أبريلز تري أبصري	٧
٥٠	بايو سافوترا	٨	٧٠	عارف أديتيا	٨
٥٥	جيترا دوي سيكار	٩	٦٥	ديسي نور أرييانا	٩

	سارى			
٦٠	ديني أري فيانتي	١٠	٥٥	ديماس سيتياوان
٦٠	ديط أوكتافياني	١١	٥٠	غيتا سسكيا يوسوف
٦٥	ديفا ريفي أنجيني	١٢	٦٥	إنتان ديباح نورعيني
٦٥	إغا أديتيا دوي فراتاما	١٣	٦٠	عيزّ المرأة جيهان
٧٠	فطور رحيم النور	١٤	٧٠	لوجيين نورعليا
٥٥	حبيب إغي هاريراما	١٥	٥٠	م. سافان سيتياوان
٦٥	حوسني فوعادي	١٦	٥٥	مفتاح الرمضان
٥٥	إنتان فيرماتا ساري	١٧	٥٠	مُحَمَّد إلهامسيتيان
٥٥	إقبال البيهقي	١٨	٦٥	مُحَمَّد دانو حمداني
٦٥	م. زكي خيرو الحداية	١٩	٦٠	نوفيتا دوي فطرياني
٦٠	مُحَمَّد فظيلة الحوسنة	٢٠	٦٠	نوفيتا سوريا إليانسي
٥٠	مُحَمَّد حمدان فوزي	٢١	٧٠	نور عيني رمضاني
٧٠	مُحَمَّد سهر الخير	٢٢	٤٥	فاندو ويونو
٥٥	مُحَمَّد صبري	٢٣	٥٥	رحيسا دوي تيدجا

	موظف			أسمارى	
٦٥	نيل قظيلة الحوسنة	٢٤	٦٠	رحموتى	٢٤
٧٠	نتشا ديباح مهاراني	٢٥	٤٥	ريبو أوكتا رمضان	٢٥
٧٠	نيدا أولي نورنيل	٢٦	٥٥	رزقي سيتياوان	٢٦
٥٠	ريهان فضلي نوغراها	٢٧	٦٠	سيتي رزيقة	٢٧
٦٥	سهر العلوي	٢٨	٦٠	زهى م. ألفريزيل	٢٨
٥٠	سوي أنيسا أدين	٢٩	٥٠	م. عبدو المؤثر	٢٩
			٥٥	خير الديبو نندى	٣٠
١٧٢٠	عدد		١٧٩٥	عدد	
$\bar{X}_1 = \frac{1720}{29} = 59,31$			$\bar{X}_2 = \frac{1795}{30} = 59,83$		

من نتيجة الإختبار القبلي السابق، تعرف النتيجة متوسط = متوسط =
وضع من الفرقتين ليس فيه الإختلاف السابقة في الخطوات بعد تطبيق طريقة
التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع
بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام
الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م، في الفصل التجريبي، وأما الفصل الضابط لم
تستخدم طريقة التعلم خارج الفصل، وبعد تطبيق طريقتين وإعطاء الإختبار

البعدي لمقياس استيعاب المفردات من نتيجة بعد تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل من نتيجة الإختبار البعدي هي:

الجدول. ٥

بيانات عن نتيجة الإختبار بتطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي

٢٠١٨/٢٠١٩ م

الفصل التجريبي			الفصل الضابط		
نتائج الإختبار	الإسم	الرقم	نتائج الإختبار	الإسم	الرقم
٧٠	أيريزا رحماساني	١	٧٠	أدينا فرحان	١
٦٥	أنديك ريبان رمضاني	٢	٦٠	أحمد فرحان فوعدي	٢
٧٥	أنيسا فوتري	٣	٦٥	أحمد ريزا الحوسيني	٣
٦٠	أرجون العجيز	٤	٨٠	أكمل فوزان	٤
٧٠	أرما يوغا فوتري ويناتا	٥	٧٠	ألفى فطوردوان	٥
٨٠	أصغر طمّي كونتاري	٦	٥٠	أنديك رغيل ديناتا	٦

٧٠	الزّر سلسايلا	٧	٥٠	أبريلز تري أبصرى	٧
٨٠	بايو سافوترا	٨	٧٥	عارف أديتيا	٨
٧٠	جيترا دوي سيكار سارى	٩	٦٠	ديسي نور أريانا	٩
٨٠	ديني أري فيانتي	١٠	٦٠	ديماس سيتياوان	١٠
٨٥	ديط أوكتافياني	١١	٤٥	غيتا سسكيا يوسوف	١١
٧٥	ديفا ريفي أنجيني	١٢	٥٥	إنتان ديباح نورعيني	١٢
٦٠	إغا أديتيا دوي فراتاما	١٣	٥٥	عيزّ المرأة جيهان	١٣
٦٥	فطور رحيم النور	١٤	٦٥	لوجيين نورعليا	١٤
٧٠	حبيب إغي هاريراما	١٥	٥٠	م. سافان سيتياوان	١٥
٨٠	حوسني فوعادي	١٦	٦٠	مفتاح الرمضان	١٦
٧٠	إنتان فيرماتا ساري	١٧	٦٥	مُحَمَّد إلهامسيتيان	١٧
٧٥	إقبال البيهقي	١٨	٧٠	مُحَمَّد دانو حمداني	١٨
٨٥	م. زكي خيرو الحداية	١٩	٦٥	نوفيتا دوي فطرياني	١٩
٨٠	مُحَمَّد فضيلة الحوسنة	٢٠	٥٥	نوفيتا سوريا إليانسي	٢٠

٧٠	مُحَمَّد حمدان فوزي	٢١	٦٥	نور عيني رمضاني	٢١
٨٥	مُحَمَّد سهر الخير	٢٢	٥٠	فاندو ويونو	٢٢
٧٠	مُحَمَّد صبري موضافر	٢٣	٥٠	رحيسا دوي تيدجا أسمارى	٢٣
٨٠	نيل قظيلة الحوسنة	٢٤	٦٠	رحموتى	٢٤
٨٠	نتشا ديباح مهاراني	٢٥	٦٥	ريبو أوكتا رمضان	٢٥
٨٥	نيدا أولي نوريل	٢٦	٥٥	رزقي سيتياوان	٢٦
٧٠	ريهان فضلي نوغراها	٢٧	٧٠	سيتي رزيقة	٢٧
٨٠	سهر العلوي	٢٨	٦٥	زهى م. ألفريزيل	٢٨
٧٥	سوني أنيسا أدين	٢٩	٦٠	م. عبدو الموتر	٢٩
			٥٠	خير الدييو نندى	٣٠
٢١٦٠	عدد		١٨١٥	عدد	
$\bar{X}_1 = \frac{2160}{29} = 74,48$			$\bar{X}_2 = \frac{1815}{30} = 60,5$		

ج. تحليل وتفسير نتائج الدراسة

بعد معرفة بيانات من كل متغير (بيانات عن تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام

الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م) فهذا البحث فيحللها الباحث لمعرفة صحيحة
الفرض المقدم، ولتسهيل التحليل فيعطي الباحث وفي هذا التحليل هي:

١. تعيين الفرض الإحصائي

الفرض البديل (Ha) : إيجاد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على

استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل

السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين

سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي

٢٠١٨/٢٠١٩م

الفرض الصفري (Ho): لا توجد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل

على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ

الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل

المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام

الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م

٢. تعيين المستوى الإهتمامي: كان المستوى الإهتمامي في هذا

البحث على الطرف ٠,٠٥%

٣. الحساب الإحصائي باستخدام SPSS

أ. الإحصائي الوصفي باستخدام SPSS

Descriptive Statistics

	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
Pre-test Eksperimen	29	45	70	59.31	7.644
Post-test Eksperimen	29	60	85	74.48	7.239
Pre-test Kontrol	30	45	75	59.83	7.822
Post-test Kontrol	30	45	80	60.50	8.545
Valid N (listwise)	29				

ب. اختبار الشروط المسبقة

مطلوبات إجراء اختبار t (t-test)، وهو كل من البيانات يتم توزيعها عادة ولديهما تباين متجانس.

١ . Uji normalitas

الفرض المستخدمة هي:

data berdistribusi normal = H_0

data tidak berdistribusi normal = H_1

Kriteria uji pada SPSS yaitu terima H_0 jika nilai signifikansi (Sig.) $> 0,05$, dalam hal lain H_0 ditolak.

Tests of Normality

Kelas	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk			
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.	
Hasil Belajar Siswa	Pre-test Eksperimen	.185	29	.012	.910	29	.017
	Post-test Eksperimen	.191	29	.008	.918	29	.028
	Pre-test Kontrol	.146	30	.105	.954	30	.212
	Post-test Kontrol	.134	30	.178	.954	30	.216

a. Lilliefors Significance Correction

من الجدول السابق يعرف أن النتيجة sig.

semua data baik pada uji Kolmogorov-Smirnov maupun Uji Shapiro-Wilk $> 0,05$. maka H_0 diterima. Dapat disimpulkan bahwa keempat data berdistribusi normal.

٢ . Uji Homogenitas

مطلوبات إجراء اختبار t (t-test)، وهو كل من البيانات يتم

توزيعها عادة ولديهما تباين متجانس

H_0 = Varians kedua data homogen

H_1 = Varians kedua data tidak homogen

Kriteria uji pada SPSS yaitu terima H_0 jika nilai Sig. (Based on Mean) $> 0,05$, dalam hal lain H_0 ditolak.

Test of Homogeneity of Variance

		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
Hasil Belajar Siswa	Based on Mean	.512	1	57	.477
	Based on Median	.469	1	57	.496
	Based on Median and with adjusted df	.469	1	53.860	.496
	Based on trimmed mean	.493	1	57	.485

Berdasarkan tabel di atas dapat dilihat bahwa nilai Sig. (*Based on Mean*) = 0,477. Karena $0,477 > 0,05$ maka H_0 diterima. Kesimpulannya data nilai *post-test* kelas eksperimen dan kelas kontrol memiliki varians yang homogen. Oleh sebab itu syarat untuk uji-*t* telah terpenuhi.

ج. الإختبار التآثري ب T-test

على أساس uji normalitas و uji homogenitas، يعرف أن نتيجة الإختبار البعدي فصل التجريبي وفصل الضابط كلهما يتم توزيعها عادة ولديهما تباين متجانس، فإستعمل الباحث

Independent Sample t-test

Kriteria uji menggunakan aplikasi SPSS adalah terima H_0 jika nilai Sig. (*2-tailed*) $> 0,05$, dalam hal lain H_0 ditolak.

Independent Samples Test

		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
		F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
									Lower	Upper
Hasil Belajar Siswa	Equal variances assumed	.512	.477	6.771	57	.000	13.983	2.065	9.847	18.118
	Equal variances not assumed			6.790	56.048	.000	13.983	2.059	9.857	18.108

= nilai Sig. (*2-tailed*) يعرف أنّ من الجدول السابق

،،،،، لأن $0,000 < 0,05$ ، ولذلك أن H_0 مرفوضة

و H_a مقبولة بمعنى إيجاد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل

على استيعاب المفردات العربية.

قد قدّم الباحث الفرض الباديل وهو إيجاد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م، والفرض الصفري عدم إيجاد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م. اعتمادا على حساب البيانات وتحليلها استخلص الباحث أن الفرض الباديل وهو إيجاد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م مقبولا، ووالفرض الصفري عدم إيجاد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م مردودا.

هناك عوامل التي تؤثر على استيعاب المفردات العربية باستخدام طريقة التعلم خارج الفصل وهي زيادة الدوافع للتعلم، جو التعلم لطيفا، استخدام وسائل التعلم الحقيقية،

الطلاب حريصون على حفظ المفردات، وهذه يتوافق مع نظرية
مزايا طريقة التعلم خارج الفصل.

الفصل الخمس

الخلاصة والاقتراحات

أ. الخلاصة

إضافة إلى تحليل البيانات من حاصلة الباحث الذي أده الباحث، فيقدم الباحث تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

فاستخلص الباحث أنّ:

١ يوجد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

٢ تعرف من النتيجة الحساب السابقة ($\text{Sig. (2-tailed)} < 0,05$) $< 0,05$ ولذلك أن H_0 مرفوضة و H_a مقبولة بمعنى يوجد تأثير تطبيق طريقة التعلم خارج الفصل على استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الفصل السابع بالمدرسة الثانوية الإسلامية سبيل المتقين سوكاراجا نوبان لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م تأثير عميقا.

ب. الاقتراحات

من الخلاصة السابقة يمنح الباحث الاقتراحات الى:

١ مدرّس اللغة العربية بمدرسة الثانوية الإسلامية سبيلامتقين سوکاراجا نوبانلامبونج الشرقية لكي يرتقي استيعاب المفردات لدى تلاميذه باستخدام الطريقة التعليم كطريقة التعلم خارج الفصل.

٢ التلاميذ بمدرسة الثانوية الإسلامية سبيلامتقين سوکاراجا نوبانلامبونج الشرقية لكي يجتهدوا في اتباع درس اللغة العربية ويهتموا كل ما شرح المدرس لارتفاع قدراتهم المفردات حتي يصلوا إلى تحصيل دراسي اللغة العربية ممتازا.

المراجع باللغة العربية

أوريل بحر الدين: *فقه اللغة العربية*، مالانق: مطبعط جامعة مولان مالك أبراهيم

الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩

مفتاح الهدى، *منهج تربية الناشئ في ظلال القرآن*، مالانق: مطبعط جامعة

مولان مالك أبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١

أوريل بحر الدين، *مهارات التدريس*، مالانق: مطبعط جامعة مولان مالك أبراهيم

الإسلامية الحكومية، ٢٠١١

مُحَمَّد كامل النلقة، *تعليم اللغة العربية للناطقين باللغلة الأخرى*، مملكة العربية

السعودية الرياض، ١٩٨٠

رشدى أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه واساليه*، الرباط،

١٩٨٩

ايدار ريجان فوتري، *تعليم المفردات بالطريقة الصوتية عند التلاميذ بالمدرسة*

الإبتدائية الإسلامية الحكومية، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا

أتشيه، ٢٠١٧

مُحَمَّد على الخويّ، *أسالب تدريس اللغة العربية*، الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠

مصطفى مُحَمَّد نوري، *حفصة إنتان، العربية الميشرة، تاغراع: فوستكا أريف*،

٢٠٠٨

المراجع باللغة الاجنبية

- Annur, Saipul. 2014. *Metodologi Penelitian Pendidikan Analisis Data Kuantitatif dan Kualitatif*. Palembang: Noer Fikri Offset
- Arikunto, Suharsimi. 2010. *Prosedur Penelitian*. Jakarta : Rineka Cipta
- Arsyad, Azhar. 2010. *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.
- Budiyanto, Mangun. 2013. *Ilmu Pendidikan Islam*. Yogyakarta : Ombak
- Darmawan, Deni. 2013 *Metode Penelitian Kuantitatif*. Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Hartono. 2004. *Statistik untuk Penelitian*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Hermawan, acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Majid, Abdul. 2012. *Perencanaan Pembelajaran*. Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Misbahuddin dan Iqbal Hasan. 2013. *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, Jakarta: Bumi Aksara.
- Mustofa, Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang : Uin-Maliki Press.
- Narbuko, Cholid dan Abu Achmadi. 2013. *Metodologi Penelitian*, Jakarta: Bumi Aksara.
- Nugroho, Anwari Adi. 2013. *Implementasi Outdoor Learning Meningkatkan Hasil Belajar Kognitif Mahasiswa Pada Mata Kuliah Sistemika Tumbuhan Tinggi*, Bioedukasi . Universitas Bangun Nusantara.
- Sanjaya, Wina. 2009. *Penelitian Tindakan Kelas*. Jakarta: Kencana.
- Sanjaya, Wina. 2013 *Penelitian pendidikan*. Jakarta: kencana prenatal media group.

- Sarwono, Jonathan. 2006. *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*, Yogyakarta : Graha Ilmu
- Satori, Djam'an dan Aan Komariyah. 2010. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Alfabeta.
- Sofnidar. 2017. *Desain Sintak Model Outdoor Learning Berbasis Modelling Mathematics*, Edumatica. Universitas Jambi.
- Sugiyono. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, R&D)*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono.2010. *Statistika Untuk Penelitian*, Bandung : Alfabeta
- Vera, Adelia. 2012. *Metode Mengajar Anak Di Luar Kelas (Outdoor Study)*. Jogjakarta : Diva Press.
- Widiasworo, Erwin. 2017. *Strategi & Metode Mengajar Siswa Di Luar Kelas (Outdoor Learning)*. Yogyakarta : Ar-Ruz Media.
- Yusuf, Tayar. 1997. *Metodologi Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab*. Jakarta : Raja Grafindo Pustaka.



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO LAMPUNG
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0725) 41507 Fax. (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id, e-mail: iaim@metrouniv.ac.id

Nomor : B-0/In.28.1/J/PP.00.9/1/2019
Lamp : -
Hal : **BIMBINGAN SKRIPSI**

11 Januari 2019

Kepada Yth:
1. J. Sutarjo, M.Pd (Pembimbing I)
2. Walfajri, M.Pd (Pembimbing II)
Dosen Pembimbing Skripsi
Di -
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka menyelesaikan studinya, maka kami mengharapkan kesediaan Bapak/ Ibu untuk membimbing mahasiswa dibawah ini:

Nama : K. Mantik Mulia
NPM : 1501020038
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul : Pengaruh Penerapan Metode Outdoor Learning Terhadap Bahasa Arab Pada Siswa Kelas VII MTs Sabilul Muttqien Sukaraja Nuban Tahun Pelajaran 2018/2019

Dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Dosen Pembimbing, membimbing mahasiswa sejak penyusunan proposal sampai dengan penulisan skripsi, dengan ketentuan sbb:
 - a. Dosen pembimbing 1 bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan mengoreksi skripsi Bab I s.d Bab IV setelah dikoreksi pembimbing 2
 - b. Dosen Pembimbing 2 bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan mengoreksi skripsi Bab I s.d Bab IV sebelum dikoreksi pembimbing 1
2. Waktu menyelesaikan skripsi maksimal 4 (empat) semester sejak SK pembimbing skripsi ditetapkan oleh Fakultas.
3. Diwajibkan mengikuti pedoman penulisan karya ilmiah/skripsi edisi revisi yang telah ditetapkan oleh IAIN Metro.
4. Banyaknya halaman skripsi antara 40 s.d 60 halaman dengan ketentuan sebagai berikut
 - a. Pendahuluan \pm 1/6 bagian
 - b. Isi \pm 2/3 bagian
 - c. Penutup \pm 1/6 bagian

Demikian surat ini disampaikan untuk dimaklumi dan atas kesediaan Bapak/Ibu diucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd
NIP. 197606072003121002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN**

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
M E T R O Telp (0725) 41507; Faks (0725) 47296; Website: digilib.metrouniv.ac.id; pustaka.iain@metrouniv.ac.id

**SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
Nomor : P-352/In.28/S/OT.01/05/2019**

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :

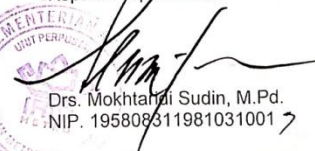
Nama : K. MANTIK MULIA
NPM : 1501020038
Fakultas / Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2018/2019 dengan nomor anggota 1501020038.

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas dari pinjaman buku Perpustakaan dan telah memberi sumbangan kepada Perpustakaan dalam rangka penambahan koleksi buku-buku Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Metro, 13 Juni 2019
Kepala Perpustakaan


Drs. Mokhtari Sudin, M.Pd.
NIP. 195808311981031001





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

SURAT TUGAS

Nomor: B-1391/In.28/D.1/TL.01/05/2019

Wakil Dekan I Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Metro,
menugaskan kepada saudara:

Nama : **K MANTIK MULIA**
NPM : 1501020038
Semester : 8 (Delapan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

- Untuk :
1. Mengadakan observasi/survey di MTS SABIILUL MUTTAQIEN, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "PENGARUH PENERAPAN METODE OUTDOOR LEARNING TERHADAP PENGUSAHAAN KOSAKATA BAHASA ARAB PADA SISWA KELAS VII MTS SABIILUL MUTTAQIEN DESA SUKARAJA NUBAN LAMPUNG TIMUR TAHUN AJARAN 2018/2019".
 2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

Dikeluarkan di : Metro
Pada Tanggal : 13 Mei 2019

Mengetahui,
Pejabat Setempat



Wakil Dekan I,

Isti Fatonah MA
NIP 19670531 199303 2 003



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iningmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iain@metrouniv.ac.id

Nomor : B-3028/In.28.1/J/TL.00/10/2018
Lampiran : -
Perihal : **IZIN PRA-SURVEY**

Kepada Yth.,
KEPALA MTS SABILUL MUTTAQIEN
di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penyelesaian Tugas Akhir/Skripsi, mohon kiranya Saudara berkenan memberikan izin kepada mahasiswa kami:


Nama : **K MANTIK MULIA**
NPM : 1501020038
Semester : 7 (Tujuh)
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul : **PENGARUH PENERAPAN METODE OUTDOOR LEARNING
TERHADAP PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB PADA
SISWA KELAS VII MTS SABILUL MUTTAQIEN CEMPAKA NUBAN
LAMPUNG TIMUR TAHUN AJARAN 2018/2019**

untuk melakukan *pra-survey* di MTS SABILUL MUTTAQIEN.

Kami mengharapkan fasilitas dan bantuan Saudara untuk terselenggaranya *pra-survey* tersebut, atas fasilitas dan bantuan serta kerjasamanya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Metro, 01 Oktober 2018
Ketua Jurusan
Pendidikan Bahasa Arab


J. Sutarjo, M.Pd.
NIP 19760607-2003121-000





**YAYASAN PONDOK PESANTREN SABILUL MUTTAQIEN
MTs. SABILUL MUTTAQIEN SUKARAJA NUBAN
KEC. BATANGHARI NUBAN KAB. LAMPUNG TIMUR STATUS
AKREDITASI : B**

NSM:121218070011 NPSN : 10816761
Jln. Raya Simpang NV - Koga Batanghari Nuban Lampung Timur. Kode Pos : 34151 Email :
Sabilulm@yahoo.com HP.085269194875

Nomor : 32/ SI/MTs. S.M/V/2019
Lamp :-
Hal : **Pemberian Izin Research**

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Tarbiyah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro

Di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Berdasarkan Surat Izin Reseach No.B-1392/In.28.1/D-1/TL.00/05/2019 dari Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro, Maka Kami memberikan Izin kepada :

Nama : **K. MANTIK MULIA**
NPM : 1501020038
Semester : 8 (Delapan)
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul : **PENGARUH PENERAPAN MRTODE OUTDOOR LEARNING TERHADAP PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB PADA SISWA KELAS VII MTs SABILUL MUTTAQIEN DESA SUKARAJA NUBAN LAMPUNG TIMUR TAHUN AJARAN 2018/2019**

Untuk melakukan Reseach di **MTs. Sabilul Muttaqien**.

Demikian surat Izin Reseach kami berikan untuk dilaksanakan sebagaimana mestinya. Atas perhatian dan kerja samanya Kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Batanghari Nuban, 22 Mei 2019
Kepala Madrasah

Drs. Zainudin




**YAYASAN PONDOK PESANTREN SABIILUL MUTTAQIEN
MTs. SABIILUL MUTTAQIEN SUKARAJA NUBAN
KEC. BATANGHARI NUBAN KAB. LAMPUNG TIMUR STATUS
AKREDITASI : B**

NSM:121218070011 **NPSN : 10816761**
*Jln. Raya Simpang NV - Koga Batanghari Nuban Lampung Timur. Kode Pos : 34151 Email :
Sabiilulm@yahoo.com HP.085269194875*

Nomor : 34 / SPMR/MTs. S.M/VI/2019
Lamp : -
Hal : Pernyataan Melaksanakan Research

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Tarbiyah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro
Di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Berdasarkan Surat tugas Nomor: B-1392/In.28.1/D.1/TL.00/05/2019 dari Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro, Maka Kami :



Nama : Drs. Zainudin
Jabatan : Kepala Madrasah MTs Sabilul Muttaqien
Dengan ini menyatakan bahwa :

Nama : **K. MANTIK MULIA**
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : 8 (Delapan)
Judul : **PENGARUH PENERAPAN MRTODE OUTDOOR LEARNING TERHADAP
PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB PADA SISWA KELAS VII MTs
SABIILUL MUTTAQIEN DESA SUKARAJA NUBAN LAMPUNG TIMUR
TAHUN AJARAN 2018/2019**

Telah melaksanakan Reserach mulai tanggal 14-22 Mei 2019 di MTs. Sabilul Muttaqien.

Demikian surat pernyataan ini dibuat untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Batanghari Nuban, 13 Juni 2019
Kepala MTs. Sabilul Muttaqien

Drs. Zainudin




**YAYASAN PONDOK PESANTREN SABILUL MUTTAQIEN
MTs. SABILUL MUTTAQIEN SUKARAJA NUBAN
KEC. BATANGHARI NUBAN KAB. LAMPUNG TIMUR STATUS
AKREDITASI : B**

NSM:121218070011 **NPSN : 10816761**
*Jln. Raya Simpang NV - Koga Batanghari Nuban Lampung Timur. Kode Pos : 34151 Email :
Sabilulm@yahoo.com HP.085269194875*

Nomor : 13/ SI/MTs. S.M/X/2018
Lamp :-
Hal : **Pemberian Izin Pra Survey**

Kepada Yth.
Ketua Jurusan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro

Di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

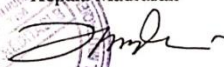

Berdasarkan Surat Izin Pra Survey No.B-3028/In.28.1/J/TL.00/10/2018 dari Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro, Maka Kami memberikan Izin kepada :

Nama : **K. MANTIK MULIA**
NPM : 1501020038
Semester : 7 (Tujuh)
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul : **PENGARUH PENERAPAN MRTODE OUTDOOR LEARNING
TERHADAP PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB PADA
SISWA KELAS VII MTs SABILUL MUTTAQIEN DESA
SUKARAJA NUBAN LAMPUNG TIMUR TAHUN AJARAN
2018/2019**

Untuk melakukan Pra Survey di **MTs. Sabilul Muttaqien**.

Demikian surat Izin Pra Survey kami berikan untuk dilaksanakan sebagaimana mestinya.
Atas perhatian dan kerja samanya Kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Batanghari Nuban, 30 Oktober 2018
Kepala Madrasah

Drs. Zainudin




**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

BUKTI BEBAS PUSTAKA JURUSAN PBA

Yang bertanda tangan di bawah ini menerangkan bahwa :

Nama : K Mantik Mulia

NPM : 1501020038

Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Judul Skripsi : pengaruh penerapan metode outdoor learning terhadap penguasaan kosakata bahasa arab pada siswa kelas VII MTs Sabilul Muttaqien Sukaraja Nuban Lampung Timur Tahun Ajaran 2018/2019

Bahwa yang namanya tersebut diatas, benar-benar telah menyelesaikan bebas pustaka Jurusan pada Ketua Jurusan PBA Institut Agama Islam Negeri Metro. Demikian keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 17 Juni 2019
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iain@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : K MANTIK MULIA
NPM : 1501020038

Jurusan : PBA
Semester : VIII

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
1	11/4/2019	✓		outline diembus dy kelukan di kebunye per outdoor!	
2	12/4/2019	✓		Acc. outline	
3	5/5/2019	✓		Acc. BAB I - III	
4	9/5/2019	✓		Acc. APD	
		✓		kegiatan diembus dy tighon pernyataan	

Mengetahui
Ketua Jurusan PBA

Dosen Pembimbing I

J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Inringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iain@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : K MANTIK MULIA
NPM : 1501020038

Jurusan : PBA
Semester : VIII

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
		✓		Ace. Bab 10 - V	
		✓		Ace. Kumpul	

Mengetahui
Ketua Jurusan PBA

Dosen Pembimbing I

J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Inringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : K MANTIK MULIA
NPM : 1501020038

Jurusan : PBA
Semester : VIII

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
1	10/2019 /4		✓	Ace out line	
2	15/2019 /4		✓	problem penelitian belum jelas. perlu dijelaskan lebih detail.	
3	20/2019 /4		✓	Ace Bab I. Lanjut Bab II-III.	
4	3/2019 /5		✓	Ace Bab II-III Lengkapi dg APP!	
5	9/2019 /5		✓	Ace APP. Lanjut Penelitian Lampiran.	

Mengetahui
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing II

Walfajri, M.Pd
NIP. 19770623 200312 1 003



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iningmuyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : K MANTIK MULIA
NPM : 1501020038

Jurusan : PBA
Semester : VIII

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Dosen
		I	II		
6	10/2019 /6		✓	Hasil / Temuan Penelitian di-bahas berdasarkan teori / hasil Penelitian yg relevan.	
7	18/2019 /6		✓	ACC Bab <u>IV</u> - <u>V</u>	

Mengetahui
Ketua Jurusan PBA

J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing II

Walfajri, M.Pd
NIP. 19770623 200312 1 003











السيرة الذاتية للباحث

ولد ك منطق موليا ١١ يولي ١٩٩٧ بقرية رامن
أجي وكان ابن الثاني من أخوين اثنان لوالديها السيد
كايات وسيدة سوكييم.

وأما السيرة التربوية أدتها الباحث فهي:

١. المدرسة الابتدائية الحكومية رامن أجي الثاني وتمت بالشهادة في السنة

٢٠٠٩

٢. المدرسة المتوسطة الحكومية لامبونج الشرقية الثاني وتمت بالشهادة في

السنة ٢٠١٢

٣. المدرسة العالية الحكومية لامبونج الشرقية الأولى وتمت بالشهادة في

السنة ٢٠١٥

٤. ثم الجامعة الاسلامية الحكومية بميترو بقسم التربية وشعبة التعليم اللغة

العربية للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦